

26456

**Ausschreibungen - Zuweisung - Jahr 2021****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****DEKRET DER ABTEILUNGSDIREKTORIN**

vom 22. Dezember 2021, Nr. 25329

**Genehmigung der Ausschreibung zwecks Erstellung der Rangordnung gemäß Artikel 163 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. – Jahr 2022**

**Bandi - Assegnazione - Anno 2021****Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DECRETO DELLA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**

del 22 dicembre 2021, n. 25329

**Approvazione del bando per la formazione della graduatoria ai sensi dell'articolo 163 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 n.t.v. – anno 2022**

Fortsetzung &gt;&gt;&gt;

Continua &gt;&gt;&gt;

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

25329/2021

7.1 Amt für Aufsicht und Beratung - Ufficio Vigilanza e consulenza

**Betreff:**

Genehmigung der Ausschreibung zwecks  
Erstellung der Rangordnung gemäß Artikel  
163 des Regionalgesetzes vom 3. Mai  
2018, Nr. 2 i.g.F. – Jahr 2022

**Oggetto:**

Approvazione del bando per la formazione  
della graduatoria ai sensi dell'articolo 163  
della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2  
n.t.v. – anno 2022





Dem Ansuchen um Eintragung in die Rangordnung ist die Kopie eines Ausweises beizulegen.

È necessario allegare alla domanda di ammissione alla graduatoria la copia di un documento di riconoscimento.

Die Gesuchsteller müssen im Gesuch unter ihrer eigenen Verantwortung erklären:

I richiedenti devono dichiarare nella domanda, sotto la loro personale responsabilità:

- a) Namen und Vornamen;
- b) Geburtsdatum und Geburtsort;
- c) Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft;
- d) Zweisprachigkeitsnachweis A;
- e) Genuss der bürgerlichen und politischen Rechte;
- f) die Position hinsichtlich der Wehrpflicht;
- g) die Gemeinde, in deren Wählerlisten sie eingetragen sind;
- h) nie strafrechtlich verurteilt worden zu sein und kein Strafverfahren anhängig zu haben;
- i) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- j) die Anschrift, an welche die Verwaltung eventuelle Mitteilungen zustellen kann.

- a) nome e cognome;
- b) data e luogo di nascita;
- c) il possesso della cittadinanza italiana;
- d) attestato di bilinguismo A;
- e) il godimento dei diritti civili e politici;
- f) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- g) il comune, ove sono iscritti nelle liste elettorali;
- h) di non aver mai riportato condanne penali e di non aver procedimenti penali in corso;
- i) di non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- j) il preciso recapito al quale potranno essere fatte dall'amministrazione eventuali comunicazioni.

Folgende Unterlagen müssen dem Ansuchen im Original oder in beglaubigter Kopie beigelegt werden oder es kann auch eine Ersatzerklärung im Sinne des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 vorgelegt werden:

La seguente documentazione deve essere allegata in originale ovvero in copia autenticata o, in alternativa, possono essere rese dichiarazioni sostitutive ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445:

- a) das Studiendiplom bzw. die Note des Hochschulabschlusses;  
*(diejenigen die in Österreich studiert haben, geben die Gesamtnote gemäß Notenwechsel zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Italienischen Republik über die gegenseitige Anerkennung akademischer Grade und Titel vom 26./27. Februar 2003 an)*
- b) die Bescheinigung über die Befähigung zum Gemeindesekretär (inkl. Note);
- c) sonstige Studientitel;
- d) Bestätigungen über Dienste, die bei öffentlichen Körperschaften mindestens in der VIII. oder gleichwertigen Funktionsebene geleistet wurden, sowie über Praktika in Kanzleien;

- a) il diploma di laurea risp. votazione di laurea;  
*(coloro che hanno conseguito il titolo di studio in Austria indicano il voto complessivo ai sensi della conversione del voto tra la Repubblica Austriaca e la Repubblica Italiana in base al reciproco riconoscimento dei titoli e gradi accademici del 26/27 febbraio 2003)*
- b) il certificato di abilitazione alle funzioni di segretario comunale (e votazione);
- c) altri titoli di studio;
- d) certificazioni di servizi prestati presso amministrazioni pubbliche almeno nella VIII<sup>a</sup> od equivalente qualifica funzionale e di servizi di praticantato presso studi professionali;

Titel, die nach Ablauf der Frist einlangen, können für die Bewertung nicht berücksichtigt werden.

Weiters ist **im Original** beizulegen bzw. innerhalb Ablaufs der Frist nachzureichen:

**Bewerber/innen welche in der Provinz Bozen ansässig sind:**

Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen ist eine gemäß Absatz 3 Art. 20/ter des DPR vom 26.07.1976, Nr. 752 ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenem Umschlag vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb. Diese Bescheinigung darf am Verfallstag nicht älter als sechs Monate sein. Den Bewerbern, die in der Provinz Bozen ansässig sind, ist es untersagt, die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

**Bewerber/innen, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind:**

Diese Bewerber/innen können die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Ersatzerklärung gemäß Art. 47 und 48 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445 nachweisen. Die Ersatzerklärung muss in einem verschlossenen Umschlag, bei sonstigem Ausschluss von der Eintragung in die Rangordnung, dem Gesuch beigelegt werden.

Die Abgabe von unwahren Erklärungen, die Erstellung falscher Urkunden und deren Verwendung sowie das Vorlegen nicht mehr wahrheitsgetreuer Dokumente hat gemäß Artikel 76 D.P.R. 445/2000 strafrechtliche Folgen.

Die Gesuchsvorlage um Eintragung in die Rangordnung liegt beim Amt für Aufsicht und Beratung der Abteilung 7 - Örtliche Körperschaften und Sport, Landhaus 1, Silvius-Magnago-Platz 1, Bozen, auf und kann im Internet auf folgender Adresse unter der Rubrik „News“ abgerufen werden: <http://www.provinz.bz.it/oertliche-koerperschaften/>.

Non possono formare oggetto di valutazione i titoli pervenuti oltre il termine di scadenza del bando.

Inoltre, deve essere allegata oppure **consegnata entro il termine di scadenza in originale**:

**Candidati residenti nella provincia di Bolzano:**

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici i candidati sono tenuti a produrre esclusivamente la certificazione in plico chiuso rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20/ter del DPR del 26.07.1976 n. 752, pena esclusione dal concorso. Tale certificazione non può essere di data anteriore a sei mesi dal termine per la presentazione delle domande. È precluso ai candidati residenti nella provincia di Bolzano di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

**Candidati non residenti nella provincia di Bolzano:**

Tali candidati possono dichiarare l'appartenenza ovvero l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici tramite dichiarazione sostitutiva ai sensi degli art. 47 e 48 del DPR 28.12.2000, n. 445. Tale dichiarazione dovrà essere allegata alla domanda di ammissione in plico chiuso, pena esclusione dalla ammissione alla graduatoria.

Chiunque rilascia dichiarazioni mendaci, forma atti falsi o ne fa uso nei casi previsti dal presente testo unico è punito penalmente ai sensi dell'articolo 76 D.P.R. 445/2000.

Il modulo della domanda di ammissione alla graduatoria è disponibile presso l'Ufficio Vigilanza e consulenza della Ripartizione 7 – Enti Locali e Sport, Palazzo 1, Piazza Silvius Magnago 1, Bolzano e può essere scaricato dal seguente sito internet sotto la rubrica “News”:  
<http://www.provincia.bz.it/enti-locali/>.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN – LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE  
Marion Markart

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der geschäftsführende Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio reggente

STEINKASSERER THOMAS

22/12/2021

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

MARKART MARION

22/12/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Am 22/12/2021 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 22/12/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

22/12/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma